

1. Der Struwwelpeter De Petrulo, puerο hirruto

Moderato

Chor

Ec - ce (fu!) sta - - - tum
Sieh einmal, ich steh hier.

5 Pe-trulum hir - ru-tu /
pfui! der Struwwel - ter!

9 mf Pec - ti co-mam non si-ne-bat,
An den Händen bei - den
re-ci-de-bat
ließ es nicht schnie-den

13 cresc. unguis; nam et fas - fi - cem
sei-ne Nä - fast ein J -
da-de-rat si - pec - ti - nem.
käm er lieber nicht sein Haar.

17 f Fu!", vo-ca-mus,
Pfui! ruft da ein

Pe - tru - le hir - ru - te!
garst'ger Struw - wel - pe - ter!

26 Pe - tru - le hir - ru - te! Fu!
garst'ger Struw - wel - pe - ter! pfui!

30 Fu!
poco rit.
fu!"
pfui!



Für Monika

2. Die Geschichte vom bösen Friedrich De Friderico malefico fabula

Alle

Allegro non troppo En Fri-de-ri-cum, Fri-de-ri-cum mo-jo - fiumat



im-pudicum! Hic do-mi muscas cd-pi - e-bat

Wü-te-rich! Er fing die Fliegen in dem Haus

- le-bat. Coe-de-bat a-va al-que blas,

aus. Er schlug die Stüh'l und Vor-höl - hat am Hütten große

Andante

Soprano

my Pro-gressus sumnum

Not.

Und hör nur,

yel-lab et so-ro-nem.

Andante con moto

19

Ad son-tum

mp

Brunn stand noch der Hund,

frank Wasser dort mit seinem Mund.

pla-ci-do

p

Brunn stand noch der Hund,

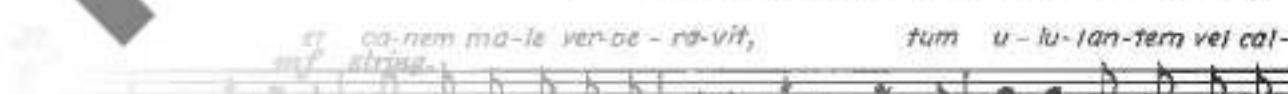
frank Wasser dort mit seinem Mund.

bit-ter-bö-se

p

Brunn stand noch der Hund,

frank Wasser dort mit seinem Mund.

ca-nem mo-le ver-de-na-vit,

mf strass.

Brunn stand noch der Hund,

frank Wasser dort mit seinem Mund.

im-pudicus

p

Brunn stand noch der Hund,

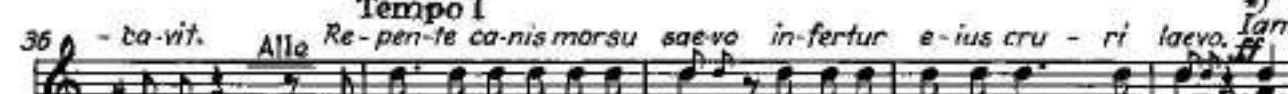
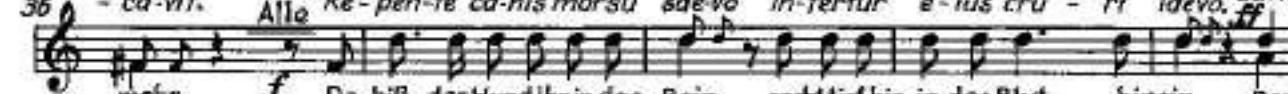
frank Wasser dort mit seinem Mund.

Frie-de-rich

p

Brunn stand noch der Hund,

frank Wasser dort mit seinem Mund.

Tempo IRe-pen-te ca-nis morsu sae-vo in-fetur e-ius cru-ri laevo.

f

Brunn stand noch der Hund,

frank Wasser dort mit seinem Mund.

mehr.

p

Brunn stand noch der Hund,

frank Wasser dort mit seinem Mund.

* Hier fallen 2 Zeilen des lateinischen Textes weg: „Per bracam scissam intrant dentes in venas sanguinem fundentes.“

41 *cla - mi - ta - vit Fri - de - ricus et la - cri - ma - vit im - pu - dicus. Sopran*
bit - ter - bö - se Frie-de - rich, der schrie und weinte bit - terlich. Je -

45 *ca-nis do-mum pro-pe - ravit, fla-gel-lum o-re de - por - - ta-vit.*
rit. - doch nach Hause lief der Hund und trug die Peitsche in dem

49 *Andante Nunc pu - er lec - tu-lo te - nefar -*
Nunc pu - er Bett muß Fried-rich nun lein,
Ins Bett muß Fried-rich nun lein, litt vie - len

55 *cum cru - re gra - vi - ter ve -*
*litt vie - len. Schmerz am seinem Bein. Schmerz am seinem Bein, der Herr Doktor steht dabei *)*
gra - vi - ter ve - xetur. Schmerz an seinem Bein; und der Herr Doktor steht dabei und

61 *poco più lento*
su-cum dat a -
gibt nichts bei. Sed ca-nis in - te - rim con -
Der Hund an Friedrichs Tisch - chen Sed ca-nis in - te - rim con -
Der Hund an Friedrichs Tisch - chen

66 *- sed au si mensulan en edit mp far - ci - men ie - co - re con - fectum et*
wo er den großen Ku - chen aß; aß auch die gu - te Le - ber - wurst und

71 ****) Andante*
in sac - cha - ra con - tactum. Sopr. Fla - gel-lum se - cum en ha - bebat et
trank den Wein für sei - nen Durst. Die Peit - sche hat er mit - ge - bracht und

a - cri - ter cus - to - di - e - - bat.
poco più lento
nimmt sie sorglich sehr in acht.

*) Erstausgabe des „Struwwelpeter“: steht dabei; spätere Ausgaben: sitzt dabei. Die Wahl zwischen den beiden Fassungen steht den Interpreten frei. Ebenso kann beim lateinischen Text zwischen „adstantem“ und „sedentem“ gewählt werden.

**) Auch hier fallen 2 Textzeilen weg: „Has dapes postquam devoravit, ne vino quidem temperavit.“

3. Die gar traurige Geschichte mit dem Feuerzeug

De flammiferis fabula tristissima

Allegretto

Alle Par- ren-fes-cha dis- ce-
7 - runt, Pau-li-nam sa-lam re - li-que - rum
Haus, die El-tern wa-ren bei - do aus
12 per con-clave dum carnat car-men le - vum
Zim-mer sprang mit leichtem Mu- und Sto - se - als sie plötzlich vor sich stehn ein
17 - mi - fa - rum par - vu - bet - lis - si - ma,
Feu-er-zeug, nun zu - Feuer-zeug, wie sie, „ei, wie schön und fein!
22 ad fu-dum vel
Das ist ein tre - ich zün - der nur ein Hölzchen an, wie's oft die Mut-ter
27 Alle Tum du - ae fe - les as - si - dentes pri -
Und Minz und Maunz, die Kat - zen, er -
32 alle Holleries II - li-que pe - di - bus minatae, „Hoc pa - ter ve - tu - it!“ sunt fatae, Mi -
- bethi - re Tat - zen. Sie drohen mit den Pfla - ten: „Der Va - ter haß ver - bo - ten! Mi -
- o! Mi - au! Mi - o! Absti - ne - as, te mo - ne - o!“
- au! Mi - o! Mi - au! Mi - o! Laß stehn! sonst brennst du lich - ter - ioh!“
43 Alle Pau -
Pau -

*) *mp u. mf* (T.37) nur in der lateinischen Fassung.

**) kleine Abweichung vom lateinischen Text (original: „Miau!“ clamabant et „mio! Abstineas, te moneo!“)

48 - li - na non ob - oe - di - e - bat. Ra-men - tum cla - re can - des-ce -
- lin - chen hört die Kat - zen nicht! Das Hötz - chen brennt gar hell und

53 - bat. Ut flagret, so - net flam - mu - la, demonstrati - ma -
licht, das fla - ckert lu - stig, kni - stert laut, grad wär's auf da -

57 - gun - cu - la. Sopran Pau - li - na val - de de - lec - tatur, ha - n - nu - fi -
Bil - de schaut. Pau - lin - chen a - ber freut sich sehr im Zim - mer

61 - bus ver - sa - tur. Alle - bus - ba - les as - sidentes pri -
hin und her. Doch Maund Maunz, die Kat - zen, er -

66 - o - ra cruscu - la tallentes il - que p - bus minato, loc ma - ter ve - tu -
he - ben ih - re - zem. J. mit den Fo - ten: „Die Mut - ter hat's ver -

71 - it!" sunt fa - tae. Mi - au! Mi - o! Ab - i - ci - as, te
- bo - - - - Mi - o! Mi - au! Mi - o! Wirs weg! sonst brennst du

Poco più vivace
E - heu! nunc ig - nem con - ci -
Doch weh! die Flam - me fäßt das

80 pit praecinc-ta ves-tis, cor - ri - pit en flam - ma cri - nes,
Kleid, die Schür - ze brennt, es leuch - tet weit. Es brennt die Hand, es

85 ma - nus - vae! iam to - tum cor - pus mi - se - rae.
brennt das Haar, es brennt das gan - ze Kind so - gar.

*) *mf u. f* (T. 71) nur in der lateinischen Fassung.

**) (Textänderung wie S. 9, Takt 38-39)

89 *Et am - bae fe - les mi - se-rantur u - na - que vo - ce*
 Und Minz und Maunz, die schrei - en gar jäm - mer-lich zu

93 *la - mentantur: „Ad - e - ste, heus, 'ce - ler - ri-me fla - gran - ti, oh!, mi -*
 zwei - en: „Her - bei! Her-bei! Wer hilft geschwind? „Feu - steht

97 *- ser - ri-me! Mi - au! Mi-o! Mi - au! Mi - o! *) Au -*
 gan - ze Kind! Mi - au! Mi-o! Mi - a! Mi - o! das Kind brennt

101 *- xi - li - o!“*
 lich - ter - loh!“

110 *Molto moderato*
 Alle com - bus corosus est po - el-la; re -
 3
 gar, das

117 *sta - re vi - des sel -*
 Sopran el cincne-res fu - man - tes hos
 ar - mo - Haut - haair; ein Häuflein A - sche bleibt al - lein

122 *et co - r - a - di - si - mos.*

127 *fi-de-les lu - gen - tes de - flentes - que fe - les:*
 Und Minz und Maunz, die Klei - nen, die sit - zen da und wei - nen:

132 *Alle „Mi - au! Mi-o! Mi - au! Mi-o! Mi - au! Mi - o! Mi -*
 „Mi - au! Mi-o! Mi - au! Mi-o! Mi - au! Mi-o! Mi -
 - au! Mi-o! Pa - ren - tes quid mo - ran - tur, oh?“

137 *mp*
 - au! Mi-o! Wo sind die ar - men El - tern ? wo ?“

*) (Textänderung wie S.9, Takt 38 - 39)

Soprano

141 Et la-crimae bo-na - rum fluunt, ut ri - vu-li_per
Und ih - re Trä-nen flie - - Ben wie's Bäch-lein auf den

146 præ - ta ruunt.
Wie - - sen.

Für Matthias

4. Die Geschichte von den schwarzen Raben

De pueris atratis factis

Allegro

Alle my a-tri Mauri - ou-lan - tem co -
sopr. Alt
ging sie - ren vor dem Tor ein

5 - lo - re cor-vum addaquan - tem
kohlpech-ra-ben - sar - zer Mahr
Alle sol ad ce-re-brum ten -
Die Son-ne schien ihm

10 - de - bat, um - be ca-pu - defen - de
auf's Ge - sei - nen Son - nen - schirm.
Sopr. Alt
*) Sopr. II

15 Lu - do - xi - os ad - yo - lat; ve - xil - lum su - um ap - portat. Cas -
Da kam der Lud-wig her - ge - rannt und trug sein Fähnchen in der Hand. Der

18 - us ve - nit con - ci - ta - tus sua - que spira subor - na - tus.
Kaspar kam mit schnellem Schritt und brachte seine Brezel mit. Und auch der Wilhelm war nicht steif und

21 - de - tis cir - cu - lum fe - rentem. Hi pu - si - o - nes ca - chin - nabant,
brachte sei - nen run - den Reif. Die schrien und lach - ten al - le drei,

*) Original: Heus, Ludovicus advolavit; vexillum suum apportavit.

24 *hi pu - si - o - nes cachinnabant,cachin-nabant, ca-chin-nabant, ca-chin-*
die schrien und lachten al-le drei, al - le drei, al - le drei, al - le

28 *- nabant, Alle ^{mf} cla - man-do Maurulum specta - bant et a-fra - ta com pa -*
drei, als dort das Mohrchen ging vorbei, weil

33 *- barit. Hi hi hi hi hi hi, Ha ha ha ha ha ha,*

37 *Alt hi hi hi, ha ha hal,*

42 *- las, fert magnum In - quitt, „au-di-a-tis nec*
- las mi - fum, fab, sprach: „Ihr Kin-der, hört mir zu und

47 *Mu - gna - mone - us mul - la eut - pa fit, ut*
Was kann denn die - ser Mohr da-für, daß

52 *Sopr. T u. II, Alt sit.“ Sed il - li non ob - ae - di - verunt*
so weißt nicht ist wie Ihr?“ Die Bu - ben a - ber folg - ten nicht

59 *Alle se - runt, et iam ca-chin-nant de - nu - o de ni - gro Mau-ro mi - se -*
- sicht, und lachten är - ger als zu-vor ü - ber den ar-men, schwarzen

*) Das *mf* (T. 44) nur in der lateinischen Fassung, in der deutschen beginnt das *mf* erst in Takt 45.